

Numéro de l'écluse	Localisation	Aire de fréquentation	Essence	Quais	Barbeques	Parc	Rampe de Lancement	Commentaires
1	Waterford							Quais - Marina - Rampe de mise à l'eau
2	Mechanicville							
3	Mechanicville							Quais à City Wall - Électrique - Eau potable - Vidanges des eaux usées
4	Schaghticoke							Mur d'approche
5	Schuylerville							Quais et Caburant à Schuyler Yacht Basin - Rampe au village
6	Fort Miller							
7	Fort Edward							Rampe au village - Électrique - Eau potable - Douches - Quais flottant au nord de l'écluse #7
8	Fort Edward							
9	Smith's Basin							
11	Comstock							Quais flottant au sud de l'écluse #11
12	Whitehall							Quai au village - Électrique - Eau potable - Douches - Rampe de mise à l'eau - Caburant - Marnes au nord de l'écluse #12

11 écluses décrites ci-dessous :

Chambre de commerce et d'industrie de Saratoga. La photographie des acteurs de la reconstitution historique avec le canon est une gracuseté de Cary Randorf et de Les photographes à gauche sont une gracuseté de Cary Randorf et de la

La photographie à gauche est une gracuseté de Cary Randorf et de la reconstitution historique avec le canon est une gracuseté de Cary Randorf et de Les photographes à gauche sont une gracuseté de Cary Randorf et de la reconstitution historique avec le canon est une gracuseté de Cary Randorf et de

Les photographes à gauche sont une gracuseté de Cary Randorf et de la reconstitution historique avec le canon est une gracuseté de Cary Randorf et de

Les photographes à gauche sont une gracuseté de Cary Randorf et de la reconstitution historique avec le canon est une gracuseté de Cary Randorf et de

Les photographes à gauche sont une gracuseté de Cary Randorf et de la reconstitution historique avec le canon est une gracuseté de Cary Randorf et de

Services offerts aux écluses du Canal Champlain

RÉGION DE CANAL CHAMPLAIN



En partenariat avec le National Park Service



Un nouveau genre de parc national

Proclamé Erie Canalway National Heritage Corridor en l'an 2000, le système de canaux de l'état de New York ainsi que les communautés qui l'entoure définissent une région riche en histoire et empreinte de culture. Un partenariat entre des agences publiques et nationales et des sociétés d'état s'occupe de la préservation des ressources naturelles qui entourent le canal tout en rendant ces trésors nationaux accessible au public.

www.eriecanalway.org
(518) 237-7000

Information sur le Lakes to Locks

Pour plus d'informations ou pour obtenir un calendrier des événements :

Rensselaer County Regional Chamber of Commerce 518-274-7020
www.renscochamber.com

Washington County Tourism 518-209-0697
www.washingtoncounty.com

Washington County Tourism Association 888-203-8622
www.washingtoncounty.org

Towns and Villages of the Battenkill Valley 518-677-5945
www.visitbattenkillvalley.com

Adirondack Regional Chambers of Commerce..... 518-798-1761
www.adirondackchamber.org

Saratoga County Chamber of Commerce 518-584-3255
www.saratoga.org

NYS Canal Corporation 800-4CANAL4
www.canals.ny.gov

Marinas, excursions en bateau

- Troy Town Dock & Marina** 518-272-6291 or 518-470-0461
www.troydock.com
- Waterford Harbor Visitors Center** 518-233-9123
www.waterford.ny.us/visitor_center.htm
- Erie-Champlain Canal Boat Company** 518-432-6094
www.ecboating.com
- Mechanicville City Dock** Situé sur la rue Terminal entre l'écluse 2 et 3
- Lock 1 Marina (Halfmoon)** 518-238-1321
www.lock1marina.com
- Battenkill River Sports & Campground (Location de bateaux) (Cambridge)** 518-677-8868 / 800-676-8768
www.brsac.com/index.html
- Battenkill Valley Outdoors (Location de bateaux) (Cambridge)** 518-677-3311 / 877-677-3311
www.battenkillvalleyoutdoors.com
- Champlain Canal Tours (Excursions en bateau) (Schuylerville)** 518-695-5609 Billetterie (en saison) 518-695-5496
www.champlaincanaltours.com/index.php
- Schuyler Yacht Basin (Schuylerville)** 518-695-3193
www.schuyteryachtbasin.com
- Fort Edward Yacht Basin**..... Situé derrière Glens Falls National Bank dans le centre de Fort Edward
- Lock 12 Marina (Whitehall)**..... 518-499 2049
www.visitwhitehall.com/lock12marina.html
- Carillon Cruises (Location de bateaux) (Whitehall)**...802-897-5331
www.carilloncruises.com
- Whitehall Marina**..... 518-499-9700
www.whitehallmarina.net

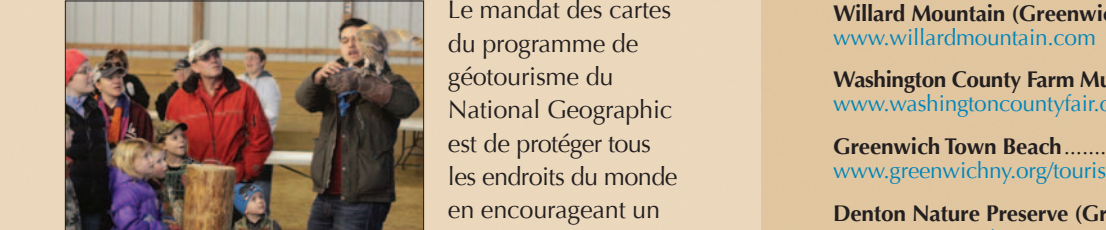


NATIONAL GEOGRAPHIC



Society est un des plus grands organismes à caractère scientifique et éducatif sans but lucratif du monde. Fondé en 1888, l'organisme a pour mission d'améliorer et de diffuser les connaissances géographiques, tout en faisant la promotion de la conservation des ressources culturelles, historiques et naturelles du monde. Le partenariat entre le Lakes to Locks Passage et le National Geographic Maps Geotourism Program soutient et renforce la réputation géographique de cet endroit, ce qui comprend l'environnement, la culture, l'esthétisme, le patrimoine et le bien-être des habitants.

“ Les meilleurs conseils de voyage sont ceux donnés par les habitants.”



Le mandat des cartes du programme de géotourisme du National Geographic est de protéger tous les endroits du monde en encourageant un tourisme intelligent en

- en parrainant des destinations éclairées et recherchées. Le géotourisme par ce fait devient :
- **Écologiquement responsable**, engagé à conserver les ressources naturelles et à maintenir la biodiversité de l'environnement.
- **Culturellement responsable**, engagé à respecter les coutumes locales et à embrasser l'héritage de la région.
- **Synergique**, rassemblant tous les éléments de la géographie ambiante afin de créer une expérience touristique riche de sens et attirante pour les visiteurs possédant des intérêts diversifiés.



Lakes to Locks Passage



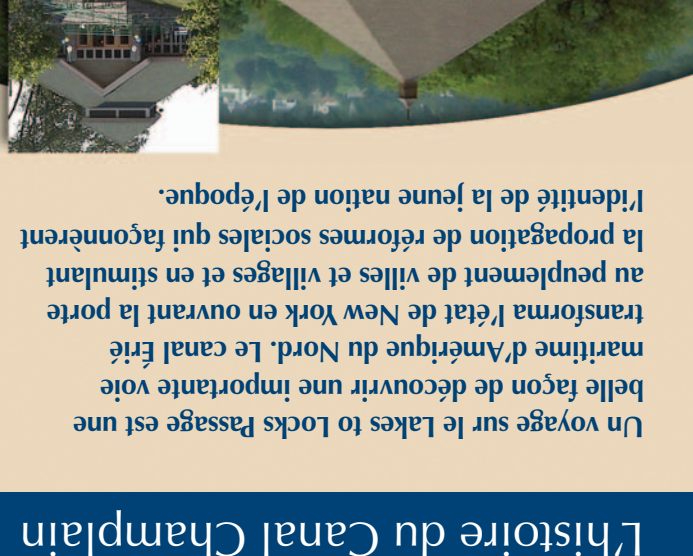
Attractions dans les Environs

- Crailo State Historic Site (Rensselaer)** 518-463-8738
nysparks.state.ny.us/
- Arts Center of the Capital Region (Troy)** 518-273-0552
www.artscenteronline.org
- Schacht Fine Arts Center (Troy)** 518-274-3256
www.sage.edu/giving/specialinitiatives/schart
- Troy Savings Bank Music Hall** 518-273-0038
www.troymusicall.org
- Lansingburgh Historical Society (Troy)** 518-235-3501
www.lansingburghhistoricalsociety.org
- Waterford Flight of Locks** 800-4CANAL4
www.canals.ny.gov
- Hubbard Hall (Cambridge)** 518-677-2495
www.hubbardhall.org
- Cambridge Historical Society** 518-677-5232
kgottryjoy.gottry.com/CHS
- Lake Lauderdale County Park (Jackson)** 518-746-2440 Ext. 4
- Diondehowa Wildlife Sanctuary & School (Shushan)** 518-854-7764
www.diondehowa.org
- Fort Salem Theatre (Salem)** 518-854-9200
www.ionsalemtheater.com
- Willard Mountain (Greenwich)** 518-692-7337
www.willardmountain.com
- Washington County Farm Museum (Greenwich)** 518-692-2464
www.washingtoncountyfair.com/farmmuseum.asp
- Greenwich Town Beach** 518-692-7611
www.greenwichny.org/tourist/parks.cfm
- Denton Nature Preserve (Greenwich)** 518-690-7878
www.nature.org/eny
- Knox Trail Pocket Park and Stark's Knob (Northumberland)** 518-695-5294
- 1838 Great Room Theatre (Gansevoort)** 518-334-2918
- Brookside Museum / Saratoga Historical Society (Ballston Spa)** 518-885-4000
www.brooksidemuseum.org
- Bog Meadow Nature Trail (Saratoga Springs)** 518-587-5554
www.saratogaplan.org
- NYS Military Museum and Research Center (Saratoga Springs)** 518-583-0184
www.dmna.state.ny.us/historic/mil-hist.htm
- National Museum of Racing and Hall of Fame (Saratoga Springs)** 518-584-0400
www.racingmuseum.org



Attractions (a continué)

- The Children's Museum (Saratoga Springs)** 518-584-5540
www.childrensmuseumofsaratoga.org
- National Museum of Dance Hall of Fame (Saratoga Springs)** 518-584-2225
www.dancemuseum.org
- Saratoga Performing Arts Center (Saratoga Springs)** ...518-587-3330
www.spac.org
- Saratoga Automobile Museum (Saratoga Springs)**.... 518-587-1935
www.saratogaautomuseum.com
- Grant Cottage (Wilton)** 518-587-8277
www.grantcottage.org
- Wilton Nature Preserve** 518-450-0321
www.wiltonpreserve.org
- Moreau State Park (Gansevoort)** 518-793-0511
nysparks.state.ny.us
- Little Theatre on the Farm (Fort Edward)** 518-747-3421
www.littletheater27.com
- Hartford Museum / Howard Hanna Civil War Museum (Hartford)** 518-632-9151
www.hartfordny.com/history/museum-civil-war-enlistment-center
- The Bridge Theatre (Whitehall)** 518-499-2435
www.bridgetheater-whitehall.com/bridge.htm
- Skene Manor (Whitehall)** 518-499-1906
www.skenemanor.org
- William Miller Home and Farm (Whitehall)** 518-282-9617
www.adventis heritage.org/article.php?id=23



RÉGION DE CANAL CHAMPLAIN



LAKES TO LOCKS PASSAGE
LA GRANDE ROUTE DU NORD-EST DE L'ÉTAT DE NEW YORK



Le Canal Champlain

Troy à Whitehall, New York

www.lakestolocks.org



Le Canal Champlain

Troy à Whitehall, New York

1 Burden Iron Works Museum

www.hudsonmohawkgateway.org
1 East Industrial Parkway, Troy, NY 12180 | 518-274-5267
Alimenté par la plus grande roue hydraulique de l'époque, le complexe industriel de Mr. Henry Burden à South Troy produisait des cloches, des pointes de chemin de fer, des fers à cheval et même des cuirassés. Aujourd'hui ce musée expose un large éventail de produits industriels créés à Troy à l'intérieur d'un fabuleux bâtiment de style Renaissance qui fut figuré dans le film de Mr. Martin Scorsese "L'Age de l'Innocence". Le musée ne peut être visité que sur rendez-vous seulement.

2 Rensselaer County Historical Society & Museum at Hart-Cluett Mansion

www.rchsonline.org | 57 Second St., Troy, NY 12180 | 518-272-7232
Situé sur la Second Street Historic District du centre-ville de Troy, ce musée présente deux maisons de ville construites au 19^{ème} siècle. Le manoir Hart-Cluett accueille le musée alors que la maison Carr héberge les bureaux administratifs et de recherches de la société. Cette organisation propose des tours guidés et des programmes éducatifs et offre l'accès à une bibliothèque relatant l'histoire de la région.

3 The Children's Museum of Science and Technology

www.cmost.org | 250 Jordan Rd. (in Rensselaer Technology Park), Troy, NY 12180 | 518-235-2120
Utilisant une programmation interactive et audio-visuelle, ce musée propose aux enfants une exposition ayant pour but l'exploration et la découverte du monde des sciences et de la technologie. Tout au long de la journée, CMOST présente des ateliers sur des sujets variés.

4 Le district d'antiquités de Troy

Situé à proximité de l'historique centre-ville de Troy sur la rue River, ce district regorge de plus de 60 magasins d'antiquités. Vous y trouverez de tout : marchandise du temps des premiers colonisateurs ou du début de siècle, vêtements et bijoux de l'époque ou modernes, meubles et artefacts.

5 Peebles Island State Park

nysparks.state.ny.us | Delaware Ave., Cohoes, NY 12047
518-237-7000 ext. 220
Le parc d'état de Peebles Island est situé au confluent des rivières Hudson et Mohawk. Avec plusieurs kilomètres de sentiers pédestres, il offre aux randonneurs et aux joggers une vue spectaculaire de la rivière, des rapides et des paysages environnants. Les piqueurs et pêcheurs viennent y relaxer en été alors qu'en hiver les visiteurs amènent leur ski de fond et raquettes pour une randonnée de santé.

6 Waterford Historical Museum

www.waterfordmuseum.com
2 Museum Lane, Waterford, NY 12188 | 518-238-0809
Construite en 1830 de style néoclassique grecque et ayant appartenu à Mr. Hugh White, ce musée et centre culturel offrent aux visiteurs une exposition permanente qui souligne l'histoire de Waterford ainsi que des expositions temporaires sur certains événements et aspects de l'histoire locale. Vous y retrouvez aussi deux chambres issues de l'époque victorienne ainsi que la bibliothèque à documents historiques *George and Annabel O'Connor*.

7 Mechanicville XO Tower

www.mechanicvilleareachamber.com | 518-664-7791
La tour XO située sur la rue Elizabeth était la tour de contrôle du 3^{ème} principal carrefour ferroviaire du pays. Aujourd'hui cette tour est utilisée comme centre de renseignements pour les visiteurs. Vous pouvez contempler la cour de triage au deuxième étage et lire des panneaux d'interprétation vous offrant de l'information sur les chemins de fer et des descriptions sur la technologie utilisée dans cette industrie.

8 Knickerbocker Museum

www.knickmansion.com | 132 Knickerbocker Rd., Schaghticoke, NY 12154 | 518-664-1700
Débuté vers les années 1770, ce manoir revêtu de briques est de style flamand et a été rénové par la Knickerbocker Historical Society. Il apparaîtrait que le cimetière de plusieurs générations de Knickerbocker partage son silence avec un lieu de repos éternel amérindien; un des rares endroits où le premier habitant repose avec le colon qui repose avec son esclave.

9 Louis Miller Museum

www.hoosickhistory.com | 166 Main St., Hoosick, NY 518-686-4682
Cette société historique de Hoosick souligne l'apport et la portée de personnages comme Mr. Walter A. Wood, industriel de la région, et Madame Grandma Moses, artiste folkloriste internationalement reconnue. Le musée introduit des hommes et des femmes de la région qui ont influencés la vie quotidienne de l'époque. La bibliothèque comporte des documents et artefacts datant de la guerre de la conquête.

10 Bennington Battlefield

nysparks.state.ny.us | Rt. 67, N. Hoosick, NY 518-279-1155
Ce site historique souligne la bataille qui se déploya entre la milice du Vermont, du Massachusetts et du New Hampshire et les forces du colonel britannique Friedrich Baum qui voulait s'emparer des sources d'approvisionnement de cette région le 16 août 1777. La victoire américaine coupa les vivres aux troupes du général anglais John Burgoyne qui s'avançaient alors vers Albany dans l'état de New York et fut un événement déterminant menant à sa capitulation finale à Saratoga.

11 Hoosick River Greenway

Accessible au bout de la rue Waterworks et entretenu par le village de Hoosick Falls, ce sentier pédestre crée sur un vieux lit de rails de chemin de fer s'offre aux randonneurs, cyclistes, pêcheurs et naturalistes. Le décor champêtre qui accompagne ce sentier, ses airs de piqueur et la proximité du village en font une destination favorite pour les amoureux de loisir de plein air.

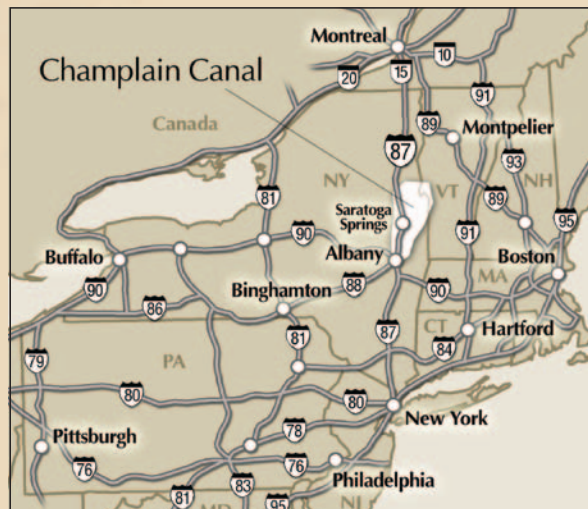
12 Hubbard Hall

www.hubbardhall.org | 25 E. Main St., Cambridge, NY 12816 | 518-677-2495
La salle Hubbard Hall est un centre d'art communautaire qui a pour mission d'offrir ce qu'il y a de mieux dans le comté de Washington au niveau du théâtre, de la musique, de la danse et des arts visuels. Cette salle a vu le jour en 1978 et est rapidement devenue un endroit culturel important dans la région avec ses douzaines d'ateliers d'art, sa programmation de danse, sa galerie d'art et sa troupe de théâtre distinguée.

13 Shushan Covered Bridge Museum

www.salem-ny.com/shushmus.html
Dobbin Hill Rd., Salem, NY 12873 | 518-677-8251
Située dans un ancien pont couvert construit en 1858 par les frères Stevens, ce musée vous laisse admirer une vaste gamme d'outils et machinerie agricoles de l'époque toujours en bon état de marche. Le pont est en treillis de type Town en bois et il fait plus de 161 pieds (49 mètres) de long. Vous retrouverez aussi près du pont, une école comprenant une seule pièce ou on y enseignait entre 1852 et 1943. Cette école est maintenant ouverte au public et on y retrouve à l'intérieur les pupitres et les textes originaux provenant du 19^{ème} siècle.

Waypoint Communautés
Byway



LAKES TO LOCKS
PASSAGE

Financée par un don de l'organisme Empire State Development.

14 Georgi Museum

www.salem-ny.com/georgi.html
Adams Lane, Shushan, NY 12873 | 518-854-3773
C'était le souhait de Henry et Jessie Georgi, citoyens proéminents de l'époque, de léguer leurs terres et toutes leurs possessions aux villageois de Shushan et de Salem. Située sur neuf hectares de parcs et de jardins le long du fameux ruisseau à truite de Battenkill, la collection Georgi comprend des objets d'art de la période de Renaissance et d'autres provenant de plusieurs pays datant du 14^{ème} jusqu'au 18^{ème} siècle. Le musée comporte aussi une importante collection d'échantillons de matériaux géologiques. Les vitraux de la salle de lecture valent aussi la peine d'être vus.

15 Salem Courthouse

www.salemcourthouse.org | 58 East Broadway, Salem, NY 12865 | 518-854-7053
Ce bâtiment historique du comté de Washington fut construit en 1869 et se trouve sur la liste du *National Register of Historic Places*. Ce palais de justice a très bien survécu à l'épreuve du temps, ses tribunaux et cellules étant très bien préservés. La *Historic Salem Courthouse Preservation Association* maintient le complexe et offre à une communauté de tout âge un centre pour les arts de la scène, de l'artisanat et des activités éducatives.

16 Slate Valley Museum

www.slatevalleymuseum.org | 17 Water St., Granville, NY 12832
518-642-1417
Ce musée situé à Granville dans l'état de New York célèbre le riche héritage des vallées d'ardoise du Vermont et de New York en présentant des programmes d'interprétation sur la géologie et l'histoire de l'exploitation des carrières d'ardoise. Il souligne aussi l'apport important des communautés d'immigrant dans la région. Le musée est ouvert à l'année longue.

17 Pember Museum

www.pembermuseum.com
33 W. Main Street, Granville, NY 12832 | 518-642-1515
Ce musée vous offre une vaste collection d'oiseaux et de mammifères naturalisés et accompagnés de nids, d'œufs, d'insectes, de plantes, de coquilles, de roches et de minéraux. Il représente la seule institution de sa classe dans la région vous offrant des lectures, des excursions, des études environnementales, des randonnées pédestres et des camps journaliers. Le Pember Museum administre aussi la réserve naturelle de Pember sur la Route 22 au sud de Granville. Ouvert toute l'année.

18 Stillwater Blockhouse

518-664-1847 ext. 11
La casemate de Stillwater se situe sur la route 4 dans un parc avec sentiers serpentant vers le rivage de la rivière Hudson. À l'intérieur de ces murs fortifiés, les visiteurs peuvent repérer les meurtrières utilisées par les soldats lorsqu'ils tiraient leurs mousquets. On y retrouve aussi des objets provenant de l'ère coloniale ainsi que des photos illustrant le passé de la ville de Stillwater.

19 Saratoga National Historical Park (Saratoga Battlefield)

www.nps.gov/sara | 518-670-2985
Plusieurs considèrent la bataille de Saratoga comme étant le point tournant de la guerre révolutionnaire américaine ou les américains firent subir la défaite aux troupes anglaises durant les batailles de septembre et octobre 1777. Débutez votre visite au centre d'accueil des visiteurs situé près du champ de bataille. Vous pouvez y recueillir une brochure et une carte du parc et aussi payer votre frais d'entrée. Vous pourrez aussi consulter le compte-rendu historiques. La visite sur le champ de bataille est autoguidée et comporte plusieurs stations d'interprétation.

20 General Schuyler House

www.nps.gov/sara | 518-670-2985
Représentant un des trois sites définissant le *Saratoga National Historical Park*, la maison de campagne restaurée du général américain Philip Schuyler est située à un peu plus de 7 miles (11 km) au nord du champ de bataille de Saratoga. Le Schuyler était des aristocrates néerlandais appelés Patroons qui occupent un rôle très important dans le développement de l'état new-yorkais. La maison Schuyler est ouverte aux visiteurs du mercredi au Dimanche pendant l'été et son accès est gratuit.

21 Saratoga Monument

www.nps.gov/sara | 518-670-2985
Représentant aussi l'un des trois sites définissant le *Saratoga National Historical Park*, ce monument est situé à quelques 7,5 miles (12 km) au nord du champ de bataille. Cet obélisque de 155 pieds (47 mètres) commémore la victoire des américains sur les anglais durant la bataille de Saratoga. Vous pouvez le visiter du mercredi au dimanche en été.

22 Fort Hardy Park

Situé sur la Route 29 dans le village de Schuylerville, ce site est adjacent à la rivière Hudson et au vieux canal Champlain. Ce parc récréatif possède une aire de piqueur, une rampe de mise à l'eau, et 2 miles (3.2 km) de sentiers pédestres. Au centre d'accueil des visiteurs, vous apprendrez comment le général John Burgoyne est venu à capituler et à déposer les armes suivant la bataille de Saratoga de la guerre révolutionnaire américaine.

23 Hudson Crossing Park

www.hudsoncrossingpark.org | 518-859-1462
Situé au nord du village de Schuylerville près de l'écluse #5 du canal Champlain, ce parc offre à tous le plaisir de faire du sport en plein air. Vous y retrouverez une rampe de mise à l'eau, une série de sentiers pédestres et plusieurs aires de repos. Faisant parti du *Lakes to Locks Passage Heritage Center*, ce parc a été créé pour inviter les gens à se rencontrer dans un environnement à promouvoir le magnifique paysage naturel de la région.

24 Washington County Historical Society

www.wchs-ny.org | 167 Broadway, Fort Edward, NY 12828 | 518-747-9108
Cette société s'abrite sous le toit de la maison Wing-Northup construite en 1815 par l'entrepreneur Mr. Daniel Wood Wind. Elle a pour but de faire la collecte de documents à valeur historique, et de déchiffrer l'information généalogique. Dévouée à la promotion de l'héritage du comté de Washington, la société engage leurs audiences en prairisant des lectures, des ateliers culturels et des visites guidées tout au long de l'année.

25 Old Fort House Museum

www.fteford.com/history/OldFort/oldFort.htm
29 Lower Broadway, Fort Edward, NY 12828 | 518-747-9600
Le musée Old Fort House est situé sur Lower Broadway et se dévoile sur 5 bâtiments au sein desquels se trouvent des objets historiques provenant de Fort Edward. Le campus comprend le *Old Fort House Museum* construit avec des poutres issues des ruines de la fortification du fort Edward, fort qui était le gardien de la vallée supérieure d'Hudson sous l'égide des anglais durant la Guerre de la Conquête. Les années 1770 jusqu'à 1940 y sont illustrées avec plusieurs pièces d'ameublements authentiques.

26 Rogers Island Visitors Center

www.rogersisland.org | 11 Rogers Island Dr., Fort Edward, NY 12828
518-747-3693
Une des plus imposantes fortifications britanniques en Amérique du nord se trouve sur l'île Rogers. Servant de plate-forme stratégique durant le temps des invasions, c'est de cet endroit que les anglais réussirent à chasser les Français vers le nord. Faisant parti du *Lakes to Locks Passage Heritage Center*, l'exhibition proposée au centre d'interprétation de l'île Rogers raconte l'histoire de Fort Edward; des premiers amérindiens rencontrés jusqu'à la guerre révolutionnaire.

27 Glens Falls Feeder Canal and Five Combined Locks

www.feeder canal.com | 518-792-5363
Le sentier pédestre du canal d'alimentation de Glens Falls est une piste de 9 miles (14.5 km) de long propice à la marche et au vélo qui va du Feeder Dam de Queensbury jusqu'au parc McIntyre de Fort Edward. Les canoëistes apprécient le canal Feeder car il représente un plan d'eau unique pour leurs activités de plein air. La vue du haut des cinq écluses en escalier est imprenable et peut être appréciée en se rendant sur l'avenue Burgoyne à Kingsbury.

28 Old Stone House Library

36 George St., Fort Ann, NY 12827 | 518-639-4071
Ce bâtiment construit avec de la pierre de grès en 1825 fut acheté en 1922 par Mr. George Owen Knapp, propriétaire de la propriété Knapp à Shelving Rock dans la ville de Fort Ann. Mr. Owen en fit une maison communautaire et une librairie, fonction qu'elle occupe encore aujourd'hui.

29 Skenesborough Museum

Skenesborough Dr. (off Rt. 4), Whitehall, NY 12877 | 518-499-0716/1155
La rue Main de Whitehall est citée sur le *National Register of Historic Places* et son musée Skenesborough diffuse la riche histoire de cette ville. Vous découvrirez dans cette collection des jouets, des outils, des souvenirs liés aux temps des chemins de fer, de la construction des écluses et de la guerre révolutionnaire. Récemment, de nouvelles digues ont vu le jour accompagnées de nouveaux services pour les bateaux : aire de mouillage, parc et aire de récréation. À la fin, de merveilleuses additions pour une ville du 19^{ème} siècle sur le bord de l'eau tout près son centre et du lac Champlain.